

CURRICULUM VITAE

RAJENDRA PRASAD PANDEY

*Former Director
School of Translation Studies & Training,
Indira Gandhi National Open University,
New Delhi
(From 2nd June, 2014 to 6th June, 2017)*

Father's Name : Sh. Udai Shanker Pandey
Mother's Name : Smt. Prabhawati Devi
Sex : Male
Nationality : Indian
Date of Birth : 05.02.1970 (Fifth February Nineteen Hundred Seventy)
Residence : 6/144 F1(HIG) Vaishali,
Ghaziabad (NCR)
0120-4235345 (R), 0-9968006308(M)
Permanent Address : Village-Daskolwa. Post Office-Samaspur
District-Basti (U.P.)
E-mail : rajendrapandey@ignou.ac.in
drrajendrapandey@gmail.com
Language Proficiency : Hindi & English
Area of specialization : Translation Studies, Hindi Criticism,
Western Literary Theories, Translation Theories, Literary
Translation, Indian Poetics, Agyeya Studies &
Ram Chandra Shukla Studies

Educational Qualifications

Ph. D : Title of Thesis-*RAM CHANDRA SHUKLA KI ALOCHNA KE PASHCHATYA SROT* (1999), *Jawahar Lal Nehru University, New Delhi*
M. Phil. : Title of dissertation:-*DOOSARI PARAMPARA KI KHOJ AUR SHUKLA DWIVEDI VIVAD'* (1994) First Division. CGPA 7.33 i.e. 73.3% *Jawahar Lal Nehru University, New Delhi.*
M.A : Hindi, First Division. CGPA 7.37 i.e. 73.7% (1992) *Jawahar Lal Nehru University, New Delhi.*

B.A : Subjects Studied- Hindi, English & Philosophy Second Division. 59.6% (1989)
University of Allahabad, Allahabad.

Inter mediate : Subjects Studied:-

Hindi, English, Sanskrit, Geography & Economics First Division, 62.4% (1986)
U.P Board, Allahabad.

High School : Subjects Studied:-

Hindi, English, Sanskrit, Mathematics Social Science & Geography,
First Division, 68.2% (1984) U.P Board, Allahabad.

Professional Qualification

- : PG Diploma in Translation (1994)
Kendriya Hindi Sansthan, Delhi.
- : Qualified for Junior Research Fellowship under NET Conducted by UGC in
June, 1992.

Administrative Experience and other Assignments

- : Director, School of Translation Studies and Training, IGNOU, New Delhi from
June 02, 2014 to June 06, 2017.
- : Member Academic Council IGNOU since 17 January 2019.
- : Member Research Council IGNOU since 28 Dec., 2018
- : Member Profile Committee IGNOU for 2015, 2016, 2017, 2018 & 2019
- : Chairperson, School Board, SOTST, IGNOU from June 2, 2014 to June 6, 2017
- : Member Research Council IGNOU from 26.12.2018 till date
- : Convener, Open Letter, IGNOU from May, 2015 to August, 2016
- : Member, Profile Committee, IGNOU for the year 2015 & 2016
- : Member, Committee for G Ram Reddy Memorial Lecture, IGNOU. 2015
- : Coordinator, Sindhi Chair, housed in SOTST, IGNOU from July 2014 to June
2017
- : Chairperson, Committee for deciding rates of translation in IGNOU.
- : Chairperson, Sub-committee constituted for translation of IGNOU's Act and
Statute and Ordinances.
- : Member, Academic Council, IGNOU as Director (SOTST) from June 2, 2014
to June 6, 2017.
- : Member, Committee for Official Language Promotion for the year 2016 & 2017
- : Member, Committee for Celebration of Hindi Fortnight (Hindi Pakhwara
Sanchalan Samiti), 2016
- : Member of Committee for Culture Channel
- : Subject Expert RDC, Uttarakhand Sanskrit University, Haridwar, 2016
- : Translation Editor, Shodh Sanchayan (International Peer review Journal for
Research) since 2009 till date

- : Member of the Students Services Committee (SSC) chaired by the Vice-Chancellor 2016-17.
- : Member of the Committee for House Building Advance chaired by the Vice-Chancellor 2017
- : Member of School Board of School of Computer and Information Sciences, IGNOU since March, 2017.
- : Member committee for selecting best research paper of IGNOU teachers and academics 2017, 2018 and 2019.
- : Subject Expert in the Selection Committee for appointment of Professor and Assistant Professor at Utrakhand Sanskrit University, Haridwar, August 2016.

Teaching Experience

- : Worked as Director, School of Translation Studies & Training, IGNOU New Delhi from June 02, 2014 to June 06, 2017
- : Working as Associate Professor in the School of Translation Studies & Training, IGNOU, New Delhi, since 11th Feb, 2009 till date.
- : Worked as College Lecturer, Senior Lecturer & Associate Professor of Hindi, under Deptt. of Higher Education, Govt. of Himachal Pradesh, Shimla. From 31st Jan., 1996 to 10th Feb 2009.

Experience of Research Guidance

- : **Ph.D. Degree awarded under my supervision under title**
 1. *Grammatical and Features Tagging and their Application in Machine Translation with reference to Hindi-Sanskrit awarded in 2015*
 2. *Translation and Colonialism in India* awarded in 2016
 3. *Translating identities in India* in 2017
 4. *Bharat Ka Swantantrata Sangram Aur Sahityik Anuvad: Ek Adhyayan (San 1857 - 1947 Ke Vishesh Sandarbh Mein*
 5. *Kavita ke Anuvad ke Saiddhantik evam Paddthipark Ayam*
 6. *Role of English in Post Colonial Translations in India*

Supervising Doctoral Research on the following topics

1. *Premchand ke upanyas 'Godan' ke angreji anuvadon ka tulnatmak adhdhyan*
2. *Marathi Atmkatha Akarmasi ke Hindi anuvad ka 'vishleshnatmak adhdhyan'*

: M.Phil Degree awarded under my supervision under title

1. *Agyey ki Alochana-Drishti.*
2. *Marx Vadi Hindi-Alachana.*
3. *Naresh Mehta Krit Pravad Parv mein Vyasthagat Virodh Ki Bhawana.*
4. *Himachal Ki Hindi Kahaniyon Mein Samajik Parivesh.*
5. *Surendra Verma Ke Natak Mein Vaiyaktikata Aur Prem.*
6. *Doodh Nath Singh Ka Katha-Vaishishtya.*
7. *Vijay Deo Narayan sahi ka Alochana Karm*
8. *Manager Pandey ka Alochana-karm*
9. *Prabha Khetan Ke Upanyaso mei Stri-Vimarsh ka Swaroop*
10. *Swadheenta ki Avadharna aur Nirala.*

M.Phil dissertations submitted under my supervision on the following topics

- 1 Intermedial Translation : A Study of Ravindranath Tagore's Paintings
- 2 Hindi Sahitya mein Shakespeare ka Abhigrahan

Scholar Ships/Fellowships

- : Junior & Senior Research Fellowships of University Grants Commission for M. Phil & Ph. D.
- : Merit Cum Means Scholarship of JNU New Delhi at M.A. Level. Bursery Scholarship of University of Allahabad at B.A. Level
- : Merit Scholarship of U.P. Board for Intermediate Classes.

Awards/ Honours

- : Shakshiyat award 2017, awarded by India watch television.
- : Rashtrya Sahitya Gaurav Samman awarded by National Nirala Sahitya Avam Sanskritik Sansthan, Basti (UP)
- : Expert for making recommendation for award of Bhasha Bharti Samman (2002) MHRD Govt. of India, New Delhi.

Publications

Books (Original):

1. *Alochana ki Antaryatra* (Criticism) Vijaya Books, Delhi-2012
2. *Agyeya ki Alochana Drishti*, (Criticism) Samyik Prakashan, Delhi-2011
3. *Parampara Ka Pariprekshya* (Criticism) Navchetan Prakshan, Delhi, 2005.
4. *Ram Chandra Shukala Aur Pashchim: Samvad Aur Prativad* (Criticism) Shilpayan Prakashan, Delhi, 2004.

Translated Book:

1. *Bhartiya Rahshtravad: Kuchh Nibandh* (Translated) Jawahar Publisher's, New Delhi, 1996.
(Hindi Translation of *Essays on Indian Nationalism* by *Bipan Chandra*).
2. *Bhasha ka Swatva* (Translated) Orient Black Swan, New Delhi (under publication)
(Hindi Translation of *Being of Bhasha* by Ganesh N. Devy)

Monographs

- : Translated into Hindi Three Monographs on *Piraji Sagra, Guru Charan Singh & Jagdish Swaminathan* for Lalit Kala Akadami, New Delhi, 1995.

Volumes

- : Translated into Hindi two courses (consisting 16 Units each) of M.A. in Gandhian Studies offered by IGNOU, New Delhi.
 - 1 **Introduction to peace and conflict resolution**
 - 2 **Women and Peace**

Research Papers/Articles

- **Contributed to the Encyclopedia of Indian Poetics'- An UNESCO Project brought out by Sahitya Akademi New Delhi, on following entries**
 1. **Ram Chandra Shukla**

2. Sadharani Karan
 3. Hridaya ki Mukta Vastha
 4. Sadhana Vasth Aur Siddhavastha
 5. Lokmangal ki Avdharna
- Contributed to Hindi Sahitya Kosh, Kolkata on following entries
 1. Anuvad Sidhdhant
 2. Anekarthakata
 3. Agamanatmak Nigmanatmak Paddhati
 4. Arajaktavad
 5. Anubhuti
 - Chapter included on Hindi Rekhchitra (Sketch writing) in Sahitya Academi's publication Swadhin Bharat ka Hindi Sahitya (Hindi Literature in the post independent India)

A Articles included in the books

1. *Post-Colonial Approaches to Translation* included in a book *Neocolonial Literature: A Collection of Critical Essays* edited by Silima Nanda, Arati Biswas and Smita Sinha, ISBN 978-93-5207-495-2 pg.136.
2. *Hindi Alochana ke Gaurav: Namwar Singh*; included in a book on Namwar Singh Ed. Suman Keshari, Rajkawal Delhi-2009.
3. *Thand se Nahin Marte Shabd*, Included in a book on Kedar Nath Singh Ed. Anil Tripathi, mitti ki Roshani Shilpayan Delhi, 2007.

B Articles published in journals of repute

- 1 *Hindi Katha Sahitya Anveshan Evam Vishleshan, Samiksha* ISSN 2349-9554, Jan-March 2016 pp 106-111
- 2 *The Battle Royal: Adaptation of Ramdhari Singh Dinkar's Kurukshetra in English, Critical Practice* ISSN 0972-4230 issue XXII (annual issue) 2015
- 3 *Dalit Aatmkathain: Poorvapaath, Paath, Antarpaath, Samiksha* (ISSN 2349-9354) July-December, 2015 (Joint Issue 2-3, Year 48) pp 83-88
- 4 *Strategies of Translation, Panorama Literaria, Second issue 2015* pp 92-98
- 5 *Anuvad ke Naye Pariprekshya ki Talash, Anuvad*, July-Sept., 2015 pp 92-94
- 6 *Pashchatya Anuvad Chintak, Ummeed* Oct.-Dec. 2014
- 7 *Adhunik Bhartiya Anuvad Siddhant Alochana* Jan-March-2014
- 8 *Pramukh Pashchatya Sahityakaar Anuvadak evam Chintak Anuvad* Oct.-Dec. 2013
- 9 *Vaishvik Anuvad aur Bhartiya Kaljayi Sahitya, Anuvad*, New Delhi, July, 2013.
- 10 *Western Reception: A study of Ramchandra Shukla, Indian Literature*, Sahitya Akademi, New Delhi, July August, 2012
- 11 *Diasporic Writings in Hindi: A Focus on Nirmal Verma. Shodh Sanchayan* July, 2011.
- 12 *Jayshankar Prasad: A Partisan View, Hindi* a journal of MGIHU Jan-March, 2010.
- 13 *Parinde ka Antim Aranya, Samkateen Bhartiya Sahitya*, July-Aug., 2009 New Delhi.
- 14 *Bhakti karya ka Samajik Ashay, Dastaraj*, Dec. 2009.
- 15 *Mukti ki Akanksha, Aajkal*, March 1996.

- 16 *Hindi Sahitya Mein Dalit Vimarsh, Indiraprashatha Bharti* Dec. 2008.
- 17 *Ram Chandra Shukla ki Alochana Paddhati ke Nirman mein Pashcim ki Bhoomika, Samanvay*, 2005.
- 13 *Jo Ek Stri ko Janta hai, Samkaleen Bhartiya Sahitya*, Sept-Oct. 1999.
- 14 *Tamasa mein Jinagi ke sanch kissa, Natrang* 5 (Ed. Nemichandra Jain).
- 15 *Rajni ki Jivant Sachai, Natrang*, 58.
- 16 *Virat mein utarta Kadam, Samved* 5-6.
- 17 *Mriyu ko Thaga Ja sakta hai, Aashay*-4.
- 18 *Tasvire-Yaar Dil main hai, Samkaleen Bhartiya Sahitya*, May, 2009.
- 19 *Sarthak Samaj ki Rachana mein Sanlagna Kahaniyan Sameeksha* April June, 2009.
- 20 *Satta Nahin, Vyastha Parivartan ki Vaicharik Bhoomika, Sameeksha*, July-Sept, 2009.
- 21 *Jeemut Vahan, Samaj Kalyan*, March, 1992.
- 22 *Antim Adhyay se Mool Path ko Samajhane ki Koshish*, Ed, *Mahavir Agrawal*, 2009.
- 23 *Samkaleen Rachna Sheelata se Samvad, Sameeksha* Oct.-Dec., 2009.
- 24 *Agyeya: Karya Bhasha Aur Arth Mimansa, Shabda-Sarokar* Jan-March, 2006.
- 25 *Shamsher ki Kavitaon ki Bunavat, Sahitya Vritt* Sept-Dec. 1992.
- 26 *Narivadi Vimarsh ka Sahityik Ayam, Askini*, 2008.
- 27 *Upbhokta Sanskrit ka Virus, Pashyanti*, July-Sept, 1996.
- 28 *Sanyat Bhasha mein Sarthak Prativad, Samkaleen Bhartiya Sahitya* Jan-Feb, 2010.
- 29 *Kabir Kavya Samvedna ka Mahavritant Pratilipi* March-June, 2010.
- 30 *Sahitya ki Mithak Alekhkari, Sameeksha*, Oct-Dec 2010
- 31 *Agyey: Sampreshniyata Aur Rachna Prakriya, Deepshikha*, IGNOU, 2010
- 32 *Katyani ke Lekhan ki Prasangikta, Askini*, July 2010

C Translated Articles published in journals of repute

- 1 *Sanskriti ka Anuvad Banam Sanskritik Anuvad*, Translated into Hindi Translating Culture vs Cultural Translation by Harish Trivedi, *Anuvad* April-June 2014
- 2 *Astu: An alphabet of existence* (Translated in to English), *Book Review*, New Delhi, January, 2011.
- 3 *Chhapa kala ki sameeksha Aur Samasyayon ke Alok mein, Samkaleen Kala, Lalit Kala Akamadi*, New Delhi (Joint Issue 36-37) (Hindi Translation of two Articles by Anirudh Chari Under titles 1. *Critiquing Print* 2. *What ails Print*)
- 4 *Ramayana: The Voice of India, Translated into English Bharat ka Swar: Ramayana by Indra Nath Choudhary* in a book edited by Prof. Avadhesh Kumar Singh.

- 5 What is Poetry? (English Translation of Seminal essay Kavita Kya Hai? by Ramchandra Shukla)

Unit Writing for IGNOU

Units Written: For M.A. in Translation Studies Programme.

1. Western Thinkers of Translation.
2. Bhakti Poetry and Translation as Process of Appropriation.
3. Global Translations of Indian Classics
4. Modern Indian Thinkers of Translation

Seminars/Training Programmes organized/Attended & Papers Presented

Papers presented in International/National Seminars/Speaker in Seminars/Invited Lectures/

1. Chaired a session in a national seminar organized by Shambhu Dayal P.G. Colledge Ghaziabad on Bhakti Literature on 05th Oct., 2018
2. Delivered a lecture as main speaker in Kalindi College Delhi University on scope of Employment for Hindi Learners on 14 Sept., 2018.
3. Delivered a lecture on **Colonial Translations** in first *interdisciplinary refresher course* at HRD Center JNU, New Delhi on 29/08/2018
4. Delivered a lecture on Technical Terminology and Standardization of Spellings in a workshop for Executive Assistants of IGNOU on 23rd Feb., 2018
5. Delivered a lecture on Politics of Translation in Pre-Independent India at Kirodimal College, Delhi University, in a one day seminar held on 21.02.2018.
6. Chief Guest in National Seminar organized by MARUEE, Social Cultural & Literary Organisation of Sindhi Women on the occasion of Chetichand and Golden Jubilee of Sindhi Language at PTI, New Delhi on 30th April, 2017
7. Delivered inaugural Address as Guest of Honour in a 3 Day National Seminar (13, 14, 15 November, 2016) on Muktibodh Centenary Celebration organized by Dept. of Hindi, Indira Kala Sangeet Vishwavidyalaya, Khairagarh, Chhattisgarh on 13th November, 2016.
8. Participated as Resource Person in Refresher Course on Translation for Hindi Officers, organized by SIDBI, Lucknow during 1-2 September, 2016.
9. Delivered a lecture and Chaired a session in a National Seminar organized by Amity Institute of Education, Saket, New Delhi in collaboration with Central Hindi Directorate, MHRD, Govt. of India, New Delhi on 29th July, 2016 on 'Social and Educational Relevance of *Ramcharitmanas*'.
10. Chaired a session focused on ***Sahityik Anuvad Media ka Anuvad aur Anuvad ki Sambhavnaye***, in a two day National Seminar on Anuvad-Ateet, Vartmaan aur Bhavishya organized by Kendriya Hindi Sansthan, Delhi Centre on 22-23 April, 2016.
11. Chaired a session focused on ***Anuvad ka Mahatva in Bahubhasha Sammelan*** organized at Ghumani, Punjab on 3-4 April, 2016.
12. Acted as Resource Person in a two day Workshop on ***Strategies of Translating Poetry*** organized by Hansraj College, DU.
13. Presented a paper on ***Bal Sahitya: Srijan Evam Samvedna***. In an international seminar organized by Vishwa Hindi Manch-Uapdhi Mahavidyalaya- Aakriti Educational and Research organization Pilibhit, 24&25 Oct., 2015.

14. Presented a paper on *Global Translations of Indian Classics* in *plenary session* of a two day national seminar on Translation and Reception of Indian Literature: its role in culture organized by Vishwa Bharti University, on 26th February 2015.
15. Presented a paper on *Prasad ka kavya* in a two day national seminar on Jai Shankar Prasad organized by Sahitya Akademi New Delhi on 3-4 Feb., 2015
16. Delivered a lecture as special invitee on *Anuvad ka Vartamaan Pariprekshye: Samsyayen aur Samadhan* at SIDBI, International Training Centre Bhubaneswar on May 19, 2014.
17. Delivered two lectures in refresher course in English organized by UGC-ASC, BPS Mahila Vishwavidyalaya Khanpur Kala, Sonapat, Haryana on 1 Translation Theories and Works 2 Indian Literature in English Translation on 29th March, 2013.
18. Invited speaker on Translation visual media, MS University Tirunalveli, TN, 20th Feb., 2013.
19. Presided over a session in an international seminar on Translation, Ideology and Politics in 21st Century, IGNOU, New Delhi, 2, 3 & 4 March, 2012
20. 21 Sadi ka Bharat aur Premchand, JNU, New Delhi 21-22 November, 2011.
21. Nibandha kar Agyaya, Jodhpur, Organized by Sahitya Akademi, New Delhi 4 & 5 November, 2011.
22. Adhunik Hindi Sahitya, J.P. University Chapra, 19 & 20 October, 2011.
23. Samkalin Hindi Lekhan, Triveni Auditorium, New Delhi, 7 October, 2011.
24. Key Note Speaker in a session Agyaya ka Punarpath, Dept. of Hindi Allahabad University, 5 & 6 March, 2011.
25. Adhunikta aur Parampara: Agyaya, Raza Foundation Sahitya Akademi New Delhi 7, 8 & 9 March, 2011
26. Participated in a seminar as an invitee 'why do I write How to I write' Sahitya Akademi New Delhi on 6-7 Jan 2010.
27. Participated in National Conference on Translation on 17-18 April 2010, New Delhi.
28. Presented a paper in a National Seminar on Relevance of Premchand in Modern India Delhi 23-24 March 2010.
29. Ram Chandra Shukla ka Samajik Chintan, Varanasi, (as speaker) 4 Oct. 2009.
30. Presented a paper in a UGC Sponsored National Seminar on 'Swatantryottar Hindi Alochana 13-14 June, 2008 at Dharmshala.
31. Hindi Sahitya mein Dalit Vimarsh, Paper Presented in a seminar on 'Lived experience As Literature Aesthetics and architectonics of writing Dalit organized by centre for English Studies, JNU New Delhi on 24-26 March 2008.
32. Presented a paper in a seminar (sponsored by UGC) on Historiographic Narratives Disporic Writings organized by Govt. College, Dharmshala 7-8 March 2008.
33. Presented a paper in a UGC sponsored National Seminar on Sahitya Aur Raj satta, 4-5, May 2007 at Dharmshala.
34. Presented a paper in a UGC Sponsored National Seminar on Nari Chetana Vimarsh at Kanlgra 5-7 Oct., 2005.

Principal Coordinator : Acted as principal coordinator for a Major Project of FSSAI relating to translations of 05 training manuals into 11 Indian Language of FSSAI . The work is completed and uploaded on the FSSAI website.

- Coordinator** :
- : Two-Day National Seminar on ‘*Sindhi Bhakti Literature*’ on 10-11 March, 2017 held at Mumbai.
 - : Two-Day National Seminar on ‘*Translating Sindhi Literature into Hindi*’ on 15-16 February, 2017 at Adiput, Gujarat.
 - : Three-Day International Seminar on Translation, Ideology and Politics in 21st Century on 2, 3 & 4 March, 2012, School of Translation Studies and Training, IGNOU, New Delhi
 - : National Seminar on Translation in the age of Globalization: Cultures, Languages, Identities on 21, 22 & 23 March, 2013, School of Translation Studies and Training, IGNOU, New Delhi
 - : National Seminar on Inter-medial Translation: Word to Visual and Visual to Word on 1-2 March, 2016, School of Translation Studies and Training, IGNOU, New Delhi
 - : National Seminar on Literary Translation: Challenges and Opportunities on 29-30 March, 2016, School of Translation Studies and Training, IGNOU, New Delhi
 - : UGC Sponsored a two day National Seminar on Sahitya Aur Raj Satta, 4-5 May 2007 Govt. College, Dharamshala (HP).
 - : UGC Sponsored a two day National Seminar on ‘Swatantryottar Hindi Alochana 13-14 June 2008 Govt. College, Dharamshala (HP).

One of the two Coordinators:

- : A two day National Seminar on ‘*Translation and Intercultural communication*’ organized by the school of Translation Studies & Training, IGNOU, New Delhi on 6-7 March 2010.

One of the two Coordinators:

- : A two day National Seminar on ‘*Translation and Literature*’ organized by the school of Translation Studies & Training, IGNOU, New Delhi on 20-21 March 2010.

Coordinator

- : A five Day National Translation Training Programme Organized by the school of Translation Studies and Training, IGNOU, New Delhi held at RC Cochin on 7-11 Dec., 2009 which was inaugurated by Hon’ble Vice Chancellor Prof. VNR Pillai.

Coordinator

- : A four day National Translation Training Programme Organized by the School of Translation Studies & Training, IGNOU, New Delhi held at Guwahati Aug.2009.

Coordinator

- : A five Day National Translation Training Programme Organized by the school of Translation Studies and Training, IGNOU, New Delhi held at BHU Varanasi 28 Feb-04 March, 2011.

Coordinator

- : Organized about twenty Seminars/Symposia as convenor Literary club Jawaharlal Nehru University, New Delhi Which had participation of eminent Authors, Scholars, Poets & Socio-political Thinkers including Prof. Shayamacharan Dubey, Prof. Pooran Chand Joshi, Prof. K. Satchidanandan, Sh. Ashok Vajpayee, Prof. Vidya Niwas Mishra, Sh. Subhash Mukhopadhyay, Prof. Ram Swaroop Chaturvedi, Sh. Raj Kishore Dr. Vishwanath Tripathi, Sh. Nemichandra Jain, Prof. Namwar Singh Prof. Kedarnath Singh, K. Daruwala, Prof. S.R. Faruqui. Sh. Viren Dangwal Sh. Asad Jaidi and many other important Literary figures and distinguished scholars.

Team Member

- : International workshop on Translation organized by the School of Translation Studies & Training, IGNOU & French embassy in India, Sept. 2009.

Programme Coordination/Course coordination/Design/Development of Syllabus

- 1 Prepared a draft syllabus for course work of M.Phil/Ph.D. in Translation Studies Programme at SOTST, IGNOU for 4 courses on Research Methodology, Translation Theory and Practice, Critiquing Translation & Translation and Power which was approved by the Expert Committee and the School Board of SOTST, IGNOU.
2. Prepared a draft syllabus for M.A. in Translation Studies which encompasses wide range of studies relating to translation including Theories of Translation, Politics of Translation, Translation and Mass Communication, Translation and Literature, Translation and Intercultural studies etc. with minute details from course to block and down to the unit which is duly approved by the School Board, SOTST, IGNOU.
3. Programme Coordinator M.A. in Translation Studies (MATS) programme (Face to Face).
4. Programme coordinator MA in Translation Studies (MATS) Programme (ODL).
5. Course- coordinator, MA in Translation Studies programme Course MTT 010 (Translation Theories) & MTT 015 (Translation Literature).
6. One of the Programme Coordinators of M.Phil programme SOTST, IGNOU.
7. One of the Programme Coordinators of Ph.D. Programme SOTST, IGNOU.
8. Paper Setter Paper Setter of Various Programme at UG and PG level of different Universities including IGNOU.
9. Evaluator- Undertaken evaluation of UG, PG and Ph.D. course work scripts including IGNOU.

10. Moderator- Performed Moderation work of question papers of Various Universities including IGNOU.
11. Language & content editing of SLM- Undertaken language & content editing of PGCBHT & PGCMHT programme of IGNOU.
12. Developed Twenty Videos Programmes relating to MATS programme
13. Participated as an expert in about 30 teleconferencing sessions and 100 IRC Sessions.

Workshop/Refresher Courses attended

1. Attended UGC ASC refresher Course at HP University, Shimla from 20-25/2004 to 12.06.2004 and was awarded 'A' Grade (21 Day).
2. Attended UGC-ASC Refresher Course at University of Lucknow, Lucknow from 16.11.2004 to 06.02.2004 and was awarded 'A' Grade (21 day).
3. Attended two day training workshop on Disaster management organized by Ministry of youth Affairs and Sports, Govt. of India on 8-9 March 2006 at Dr. Y.S. Parmar University of Horticulture & forestry, Solan (HP).
4. Attended ten day orientation programme organized by STRIDE, IGNOU, New Delhi on 16-26 March, 2009.
5. Attended a six day workshop on Audio and video Production, organized by STRIDE, IGNOU, New Delhi on 01-06 May, 2009.
6. Attended a three day workshop on Design and Development of Multimedia Course Material on 15-17 July, 2009 organized by STRIDE, IGNOU, New Delhi.

Broad Cast

- : Broad Cast of talks and poems from all India Radio, Dharmshala.
- : Participated in EDUSAT and IRC Sessions at Gyan Darshan and Gyan Vani, IGNOU.
- : Special Invitee on the subject as Expert to make observations/raise a question on Rajya Sabha TV programme 'Kitab' recorded on 25th April, 2017 at Kirorimal College on book 'Kavitavali' by Tulsidas

Poetic Recitation

- : Poetic recitation in IGNOU in Connection with Silver Jubille Celebrations of the University in a 'Kavi Sammelan' organized in convention centre, IGNOU, New Delhi.
- : Participated in a National Poets Meet at Dharmshala organized by Sahitya Akademi, New Delhi in May 2008, Recited poems there in.
- : Recited poems in poetic recitation programmes organized in Jawaharlal Nehru University New Delhi.

Confidential work: Engaged in confidential works of Union Public Service Commission, Utrakhand Public Service Commission, Madhya Pradesh Public Service Commission

Engaged in confidential works of Chhattisgarh Public Service Commission,
Raipur, Chhattisgarh
Participated in Selection Committee Meeting as Subject Expert at Uttrakhand
Sanskrit University, Haridwar
Confidential Work of CBSE

**Evaluation of:
Doctoral Thesis**

Evaluated the following doctoral thesis

- 1 *Padma sachdev ke anudit sahitya ka mulyankan* **Dr. B.R. Ambedkar University, Agra**
- 2 *Mysticism in Rabindranath Tagore's Poetry* **Garhwal Central University**
- 3 *Vishva ke pramukh mahakavyon ke tulnatmak pariprekshya mein dharmatatva ka anusheelan* **Dr. B.R. Ambedkar University, Agra**
- 4 *M.Phil Dissertations of Jawahar Lal Nehru University*
- 5 *M.Phil Dissertation of Delhi University*